

97150

Mardi
Tuesday
11
Avril
April
2023

#689

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

CONTINUITÉ TERRITORIALE DANS LES OUTRE-MER

« DISCONTINUITÉ TERRITORIALE ! » POUR LA MISSION SÉNATORIALE



page 02

Budget 2023 :
36M€ dédiés
aux investissements
structurants

page 03

CCISM :
Une semaine pour
l'accompagnement
des artistes

page 06

Un sport, un club :
focus sur
le SurfExplorer

page 04

Fleur de Sel
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

MENU
À LA CARTE
& SPÉCIAUX JOURNALIERS

Scanner le
menu Bistrot

FORMULE
À 17⁵⁰€

Spéciaux du Jour:
Cuisses de grenouilles croustillantes
& sa crème d'ail 9[€]
Suprême de volaille cuit basse température
purée truffée, sauce cèpes 17[€]
Quiche courgette fête & basilic 10[€]
Tarte citron meringuée 7[€]

Vendredis Poissons & Samedis Grillades

Tél.: 05 90 87 35 42 - FERMÉ LE DIMANCHE
fleur de sel xsm Carte Tickets Restaurants acceptée

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
Western Union RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

LIVRAISONS
CADISMARKET.COM
À DOMICILE

LA PROXIMITÉ AU MEILLEUR PRIX !

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !

4 MAGASINS
BAIE ORIENTALE | MARIGOT
BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND

Continuité territoriale : le rapport sénatorial parle de « discontinuité territoriale »

Publié comme prévu en fin du mois de mars dernier, le rapport de la délégation sénatoriale sur « La continuité territoriale outre-mer » est sans appel : le Sénat alerte sur la « discontinuité territoriale » avec l'Hexagone. Le rapport évoque un déclassement subi par les départements, régions et collectivités d'Outre-mer et pointe du doigt la différence abyssale qui existe entre les sommes allouées à la Corse et les Outre-mer.



Les sénateurs rapporteurs du rapport "La Continuité territoriale dans les Outre-mer" ont présenté les conclusions de leurs travaux en fin de mois dernier.

257€ PAR AN ET PAR HABITANT EN CORSE VS 16€ PAR AN ET PAR HABITANT DANS LES OUTRE-MER

Rapporteurs, la sénatrice martiniquaise Catherine Conconne (Socialiste) et le sénateur de la Mayenne Guillaume Chevrollier (Les Républicains), ont présenté le 30 mars dernier leur rapport sur la continuité territoriale dans les outre-mer. Le sujet est brûlant tant il fait resurgir les inégalités existantes dans les outre-mer par rapport à la Métropole, face à l'accès aux sports, aux études, à la formation professionnelle, aux soins, etc. Alors que justement, l'objectif originel de la continuité territoriale est de constituer un enjeu de cohésion et d'unité nationale reposant sur les principes d'égalité des droits et de solidarité en réduisant les contraintes de l'insularité. Les rapporteurs ont mis en exergue la différence colossale existante entre les populations résidant en Corse et celles résidant dans les Outre-mer : « En moyenne l'aide à la continuité territoriale s'élève à 257 euros par an et par habitant contre 16 euros pour les outre-mer », insiste Catherine Conconne. Si les situations sont évidemment bien différentes, un tel écart interpelle. Cette distance abyssale entretient « le sentiment, de nos concitoyens d'outre-mer, de ne pas être suffisamment pris en compte », continue Guillaume Chevrollier. Des comparaisons avec l'Espagne ont également été faites par la délégation sénatoriale qui a relevé que ce pays d'Europe a mis en place une véritable continuité territoriale avec la péninsule ibérique, avec une aide moyenne annuelle par habitant ultramarin qui s'élève à 223€ avec la prise en charge d'un pourcentage sur le prix des billets d'avion.

LE MANQUE DE BUDGET ALLOUÉ À LADOM POINTÉ DU DOIGT

La mise en évidence de ces fortes inégalités qui met en exergue un facteur d'isolement pour les Outre-mer, pointe la nécessité d'un important effort budgétaire à mettre en œuvre ainsi qu'une refonte systémique de l'aide à la continuité territoriale. Outre cette rallonge budgétaire, le rapport propose des pistes d'amélioration

de LADOM, comme le relèvement, voire la suppression du plafond de ressources (actuellement, pour bénéficier de l'aide, le quotient familial du foyer doit être inférieur à 11991€), ou encore la mise en place d'un « tarif résident prenant en compte la volatilité des prix des billets d'avion », en d'autres termes, que l'aide soit un pourcentage du prix. Et dans tous les cas, les rapporteurs appellent, au minimum, à « doubler le montant alloué de LADOM (actuellement fixé à 495€ pour Saint-Martin et Saint-Barthélemy). Le rapport préconise également de raccourcir le délai de carence, actuellement de 3 ans et enfin s'impose la nécessité de réformer LADOM dans son fonctionnement en simplifiant toutes les procédures pour y avoir accès, notamment en proposant la digitalisation des bons de voyage utilisables auprès des compagnies aériennes.

Hasard du calendrier ou pas, LADOM informait la semaine dernière qu'il était désormais possible de suivre en ligne les demandes effectuées (lire en encadré).

Reste maintenant à connaître quelle suite sera donnée par le gouvernement à ce rapport sénatorial... **V.D.**



LADOM : Déposer et suivre votre demande de mobilité, dorénavant possible en ligne !

Depuis le 3 avril, tous les résidents d'outre-mer ayant un projet de mobilité, peuvent le faire en ligne sur www.ladom.fr. Il s'agit, selon le Directeur général Saïd Ahamada « d'une nouvelle avancée qui s'inscrit dans une démarche plus globale d'amélioration et de facilitation de l'accès à l'offre de services de LADOM par les Ultramarins ».

Tout d'abord, le 2 mars dernier, LADOM lançait son tout premier simulateur en ligne permettant aux résidents d'outre-mer intéressés par l'un de ses dispositifs, de vérifier l'éligibilité de leur demande.

Dorénavant, après avoir testé et vérifié leur éligibilité, ils pourront déposer et suivre en ligne leur demande de mobilité, tout cela en temps réel. Ces deux actions conjuguées permettront d'optimiser et de faciliter le parcours des Ultramarins vers la mobilité.

Avant ces nouveautés, seul l'accès aux dispositifs : Passeport pour la mobilité des études et Aide la continuité territoriale (grand public) étaient dématérialisés. Désormais les dispositifs suivants le seront également : Passeport pour la mobilité de la formation professionnelle ; Déplacement dans le cadre d'une prise de poste ; Déplacement dans le cadre d'oraux de concours ; Dispositif funéraire ; Cadres d'avenir Guadeloupe et Saint-Martin (nouveau dispositif)

D'ici la fin de l'année 2023, tous les dispositifs de LADOM seront ouverts en ligne.

Dans le même temps, les Agences de LADOM présentes dans tous les DROM et à Saint-Martin continueront à recevoir les publics, notamment ceux n'ayant pu effectuer une demande en ligne ou souhaitant obtenir des informations complémentaires.



0€

D'APPORT*

Pour un financement sur 60 mois

Sur les nouveaux modèles Versa, Qashqai et Kicks





* Voir les conditions en concession.

La Collectivité budgete 36M€ pour ses programmes d'équipements

Dans son budget voté le 31 mars dernier, la Collectivité a adopté une section d'investissement évaluée à 63.5M€. Sur ces montants, 36M€ seront alloués à la construction ou la rénovation d'équipements structurants pour le territoire. En tête des programmes arrivent les constructions des collèges 600 et 900 et la rénovation des établissements scolaires du 1er degré pour 12.750 M€.



La première phase des travaux de la médiathèque sont achevés. Les bâtiments détruits ont été déconstruits et ceux restants entièrement nettoyés. La phase deux des travaux de reconstruction est prévue pour cette année, avec une enveloppe budgétaire de 2.5M€.

DANS LE TOP DES DÉPENSES, LA PRIORITÉ EST DONNÉE AUX ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

La remise à niveau des établissements scolaires est une priorité pour cette année pour la Collectivité. La reconstruction en cours du collège 600 à Quartier d'Orléans prévoit un budget de 6M€. Quant au collège 900 à la Savane dont les travaux de préparation du terrain viennent tout juste de démarrer, un budget de 4M€ y sera consacré. Dans le top des dépenses en investissements pour cette année, on constate la somme de 2.75M€ allouée à la rénovation des écoles du 1er degré ainsi que pour la rénovation de 8 cantines scolaires, pour 1.5M€.

PLACE PROPRE FAITE AUX SPORTS

La remise à niveau des plateaux sportifs, pour 1.5M€, ainsi que celle du stade Thelbert Carti (Quartier d'Orléans), pour 1.15 M€, devront permettre aux sportifs de retrouver des terrains de jeux dignes de ce nom. Toutefois, et à la grande déception de l'élus de l'opposition Jules Charville, s'agissant de la rénovation du stade Albéric Richard à Sandy Ground, seuls 150 000 € ont pour l'heure été fléchés et concernent la sécurisation de la clôture. En revanche, une ligne budgétaire de 800 000 € est inscrite dans les investissements structurants pour la construction de nouveaux locaux sportifs sur le territoire, dont Sandy Ground.

PROMOUVOIR LA CULTURE, EMBELLIR LES QUARTIERS ET AMÉLIORER LE CADRE DE VIE

La reconstruction de la médiathèque continue

son processus pour laquelle un montant de 2.5M€ est alloué. Un même montant est fléché pour la rénovation de la caserne des pompiers et à noter une somme de 100 000 € qui sera consacrée à la création du Service Territorial d'Incendie et de Secours (STIS) qui viendra dans les années à venir se substituer à l'actuel Service Départemental, le SDIS. L'éclairage n'est pas en reste avec une somme de 2M€ budgétée, ainsi que les travaux de rénovation du réseau routier pour 1.65M€.

La Collectivité envisage également la création de nouveaux aménagements de street workout pour la somme de 290 000 €. Il semblerait par ailleurs que la construction d'un centre nautique aurait été prorogée à une date ultérieure, seule la somme de 100 000 € apparaît au budget 2023...

S'agissant de la démolition des bâtiments publics, dont certaines ont déjà commencé, la Collectivité a tablé sur la somme de 1.5M€. A noter que contrairement à ce qui avait été précédemment annoncé, la salle omnisports de Galibay ne sera pas détruite dans sa globalité. Les murs d'enceinte ont été décrétés encore sains et la Collectivité réfléchit actuellement en quelle autre structure ils pourraient être détournés.

Parmi les investissements notoires pour cette année participant de l'amélioration du cadre de vie et favorisant l'accès à la culture, on relèvera 778 000 € pour l'espace socio-culturel de Sandy Ground, 500 000 € pour la Maison des associations, 500 000 € pour la Plantation Mont-Vernon, 200 000€ pour la rénovation de l'ancienne prison, 300 000 € pour la requalification du front de mer de Marigot et 200 000€ pour la rénovation des prisons. Enfin, s'agissant des filières de la pêche et de l'agriculture, le point de débarquement des pêcheurs semble toujours d'actualité, avec 100 000 € qui sont fléchés pour sa construction. Quant à l'abattoir, 700 000 € seront consacrés à sa remise à niveau. V.D.

Organisée par 

GRANDE BRADERIE DE MARIGOT

Bellevue, Howell center, Marina Royale, rue de GDG



14 et 15 Avril 2023
9h - 18h

RUE PIETONNE SAMEDI

rue du général de Gaulle

UNIQUEMENT DEUX JOURS

en partenariat avec    

.. Animations et bonnes affaires ..

PROGRAMME de la semaine

MERCREDI 12 AVRIL DE 15H À 20H
DJ THE EDGE

JEUDI 13 AVRIL
VENTE PRIVÉE SEX PLOER LOVE SHOP

VENDREDI 14 AVRIL À 20H
SOIRÉE REGGAE LIVE

SAMEDI 15 AVRIL DE 15H À 19H DJ PADRE
& DE 19H À MINUIT DJ PRINCE & DJ GRINGO




PLAGE LUNCH DINNER ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H
RESERVATIONS CONSEILLÉES 06 90 88 44 61
BLVD DE GRAND CASE

Théâtre : une mise en scène originale et inattendue pour « Echappée Belle » avec deux comédiennes de la compagnie des Apatrides

Cathy Carasso dans le rôle de Claude, et Georgina Cornely dans celui de Margot s'en donnent à cœur-joie dans cette pièce mise en scène par Audrey Duputié avec un petit grain de folie décalée qui fait toute la différence.



HOMMAGE À LYNDA Aoud

Toujours est-il que les interprétations de Cathy et Georgina collent parfaitement à la situation grâce au talent qu'on leur connaît, et aussi parce que Audrey nous a réservé quelques belles surprises dont il nous est impossible de révéler quoique ce soit à l'heure actuelle. Seul un indice à filtrer : le décor a un rôle important à jouer pour que ce morceau de choix soit encore plus vivant... Le mieux serait encore d'aller se rendre compte sur place en réservant son billet au plus vite. Il est important de signaler que la pièce avait déjà remporté un

vif succès lors de sa présentation à Saint-Martin il y a 15 ans (déjà) avec Lynda Aoud dans le rôle de Margot, pour laquelle nous aurons une pensée quand les applaudissements retentiront. « Echappée Belle » c'est au Théâtre de la Chapelle (Baie Orientale) à 19h30 Vendredis 14 et 21 Avril, Samedis 15 et 22 Avril. Prix des places 20 €uros.

Infos et réservations : www.theatresxm.fr 0690.55.87.44
Un spectacle soutenu par la collectivité de Saint-Martin, la préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, et la DAC de Guadeloupe. **JMC**

En effet, la première version créée en 2007 avec Line Renaud et Murielle Robin s'appelait « Fugueuses », mais si la trame de l'histoire reste la même, nous sommes désormais plongés dans un autre univers dont le réalisme n'a d'égal que l'inventivité la mise à jour présentée au Théâtre de la Chapelle durant deux week-ends consécutifs. Nous avons pu assister aux dernières répétitions durant lesquelles la metteuse en scène réglait les petits points de détail afin que tout soit parfait, et nous en avons profité pour tenter d'en savoir davantage, mais pas question pour autant de tout révéler non plus.

UN ROAD-TRIP FÉMININ ET HILARANT

C'est donc l'histoire de Margot et Claude, deux femmes que tout oppose et qui se retrouvent par hasard au même endroit et au même moment, tandis qu'elles sont toutes les deux en train de fuir leurs quotidiens pesants et insupportables. Pour l'une c'est sa vie de famille trop minable à son goût alors qu'elle tente de passer difficilement la fameuse crise de la quarantaine, pour l'autre c'est un avenir peu réjouissant depuis qu'on l'a placée dans une maison de retraite « mouvoir » d'autant plus qu'elle n'enviait pas du tout de passer le reste de son existence de cette triste façon.

Bref, la rencontre de ces deux-là en pleine nuit sur le bord d'une route, ne va pas se dérouler sans accroc, et dès le début de la pièce la tension est palpable entre ces femmes aux caractères bien trempés qui vont tout d'abord s'affronter, puis apprendre à se connaître... et peut-être même s'apprécier, qui sait ? Les répliques fusent sans temps mort, et nous sommes tenus en haleine dès les premiers instants car on sent que tout peut arriver sans vraiment savoir quoi.

La Semaine des Artistes : Cinq jours dédiés à l'accompagnement des artistes

Une première édition à l'initiative de la CCISM est organisée toute cette semaine, consacrée à l'activité d'artiste : « La Semaine des Artistes ».

Des consultants de la Maison des Artistes et de la Sacem seront à la disposition des artistes pour les accompagner dans leur structuration professionnelle. Un programme dense et riche est prévu entre ce mardi 11 et samedi 15 avril, ouvert à tous et entièrement gratuit.

Une véritable opportunité qui est ainsi offerte par la CCISM aux nombreux talents et artistes de l'île qui souhaitent se professionnaliser et vivre de leur art. Cette semaine concerne l'ensemble des métiers artistiques. Entre réunions d'information, rendez-vous individuels avec des experts, tables rondes, ateliers individuels, le programme est très riche et se déroulera dès ce mardi 11 avril, à partir de 17h30, jusqu'à samedi 15 avril. Consultable sur le site Internet de la CCISM <https://www.ccism.fr/sda>

KOOYMAN
HANDYMAN
CHALLENGE
ARE YOU?
IN

Registration closes
April 23rd, 2023

Powered by
Makita

Sign up for your chance to **WIN BIG PRIZES** and be crowned **KOOYMAN'S BEST HANDYMAN**. Go to our website at kooymanbv.com to learn more.

Apnée du sommeil : pourquoi il faut se faire dépister

Méconnue et souvent ignorée par les personnes qui en souffrent, l'apnée du sommeil peut avoir des conséquences graves sur la santé. Pour la première fois, l'hôpital Louis Constant Fleming proposait une journée de dépistage le 30 mars dernier en partenariat avec la société Sos Oxygène. Simple et rapide, cette démarche avait pour objectif de faire de la prévention mais aussi de proposer des solutions aux personnes qui souffrent de ce dysfonctionnement.

L'apnée du sommeil touche 4% de la population mondiale mais 7% de la population française. A Saint-Martin le chiffre grimpe à 10% avec une prévalence chez les femmes et les enfants. Un score qui s'explique par des pathologies plus développées sur le territoire comme le diabète ou l'obésité (un enfant sur cinq est déclaré obèse en Guadeloupe, c'est 1 sur 3 à Saint-Martin) explique le docteur Steve Colonneaux, médecin généraliste ayant suivi une formation spéciale sur le syndrome d'apnées-hypopnées obstructives du sommeil (SAHOS).

QUELS SYMPTÔMES ?

Les raisons diffèrent chez les hommes et chez les femmes et les causes peuvent être multiples : problèmes anatomiques rhinopharyngés, obésité, insuffisance rénale, etc. Les femmes enceintes peuvent être sujettes à l'apnée du sommeil et les bébés prématurés également. Tout le monde peut, parfois sans le savoir, faire des pauses respiratoires ou connaître une diminution du débit respiratoire durant quelques secondes pendant son sommeil, ce qui entraîne une baisse de l'oxygénation du sang.

Cela se traduit par des ronflements, des maux de têtes matinaux, des réveils multiples, la sensation d'étouffer parfois, une nycturie (se lever plu-

sieurs fois pour aller faire pipi), une fatigue persistante dans la journée, des troubles de la concentration ou plus grave de l'hypertension artérielle, des troubles du rythme cardiaque ou des AVC au petit matin.

Un simple questionnaire établi sur la probabilité de s'assoupir dans certaines situations (en lisant, devant la TV, dans une réunion, arrêté au feu rouge, après un repas, etc) et sur la qualité du sommeil permet de déterminer si ces symptômes sont anodins ou révélateurs d'une somnolence excessive. Quelques minutes de consultation ensuite avec un médecin seront utiles pour savoir si une recherche plus approfondie doit être menée ou un traitement mis en place.

QUELLES SOLUTIONS ?

On ne peut soigner à ce jour l'apnée du sommeil par une solution médicamenteuse mais plusieurs solutions permettent de la corriger. Pour savoir laquelle est la plus appropriée, le patient porte un boîtier pendant une nuit ou 48h pour enregistrer ses apnées (pris en charge aux 2/3 par la sécurité sociale, environ 25 € à charge du patient ou de la mutuelle). Il mesure le nombre d'apnées/hypopnées par heure de sommeil : entre 5 et 15, l'apnée du sommeil est dite légère ; entre 16 et 30, elle est dite modérée et au-delà de 30, c'est une apnée sévère.



En fonction des résultats peuvent alors être envisagés des appareillages (mais uniquement la nuit) comme une orthèse d'avancée mandibulaire ou un appareil respiratoire (l'envoi d'air en permanence permet de maintenir les voies aériennes ouvertes). La perte de poids, l'arrêt du tabac et de l'alcool peuvent également contri-

buer à diminuer les apnées.

45 personnes ont pu bénéficier de ce premier dépistage gratuit et personnalisé et d'autres séances devraient être organisées prochainement. En cas de doute, quatre médecins généralistes sont spécialisés dans le domaine sur l'île pour établir un diagnostic. **A.B**

DOUBLE QUARTER POUNDER

CHEESE



MC DONALD'S HOWELL CENTER - MARIGOT

Envoyez de l'argent en € ou en \$ vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie, la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$ aux meilleurs taux.

NEW

ria Money Transfer BUREAU DE CHANGE CURRENCY EXCHANGE

Getting money to where it matters

CHANGE

Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :

- (NEW) 201 Rue de Hollande
- 4 rue du Président Kennedy

Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

Tournoi des entreprises et des institutions

L'association sportive et culturelle **United Super Force** organise une grande journée sportive le dimanche 14 mai prochain avec Le tournoi des entreprises et des institutions publiques.



Cette première édition qui se déroulera sur le terrain de sports de Bellevue, à partir de 8 heures, propose une journée conviviale entre collègues de travail en dehors de l'entreprise, facteur de détente parfois nécessaire pour apaiser les tensions et améliorer la cohésion de groupe. Six joueurs par entreprises ou institutions sont requis (3 remplaçants autorisés)

L'association sportive et culturelle UNITED SUPER FORCE est une association créée depuis 1995, dont l'objet est de promouvoir la pratique et le développement du football, à travers l'organisation d'activités, de manifestations, et animations sportives.

De nombreux invités sont attendus (Les Pompiers de Saint-Martin, la PAF, la Semsamar, la Collectivité de Saint-Martin, EDF, la Gendarmerie, Air Caraïbes, etc. etc.).

Une grande tombola sera également organisée dans le cadre de cette journée sportive avec de nombreux jolis lots à gagner.

United Super Force invite la population à venir supporter cette première manifestation innovante, afin d'encourager leur entreprise de choix. Sur place, stands locaux buvette et plats préparés. Quelle équipe sortira vainqueur de cette première édition ? Les inscriptions sont ouvertes !

Pour s'inscrire, envoyer un mail à usfxsm.usf@gmail.com afin d'avoir une fiche et les modalités d'inscription ou contacter le 0690 39 76 02

Le président, Glen Brooks

L'armurerie Saint Martin est ouverte à tout public depuis 5 ans

Si le club de tir niché sur les hauteurs d'Anse Marcel est bien connu de tous, il n'en est pas de même pour ce magasin qui a pourtant pignon sur rue.

Après la disparition de la boutique située à Marigot suite au passage d'Irma, les amateurs d'armes n'avaient plus aucune adresse pour acheter de quoi exercer leur sport préféré. Raphaël Jacques a donc eu l'idée d'ouvrir une armurerie au sein même de la structure du club de tir. Il y propose un large choix d'armes de catégories A1, B, C et D à toute personne désireuse d'en acquérir une, à condition bien sûr d'avoir plus de 18 ans et de résider sur la partie française de l'île et d'être en possession des autorisations requises.

UN PROFESSIONNEL AU SERVICE DES PARTICULIERS

Raphaël Jacques pratique le tir depuis l'âge de 15 ans, il est membre du club de tir de Saint-Martin depuis 2013, et grâce à cette passion il est devenu armurier après avoir suivi une formation « Certification Qualification Professionnelle » qui l'autorise à vendre des armes sur tout le territoire des Antilles Françaises, ainsi il fournit même la Gendarmerie Nationale de façon régulière. Dans son magasin on trouve également toutes les armes dites « de défense » telles que les aérosols, les armes à balles de caoutchouc, mais également les équipements dédiés à la pratique du paintball, sans oublier les matériels annexes (râteliers, coffres forts, etc...). Il peut aussi effectuer les petits travaux de réparation et d'entretien sur n'importe quelle arme.

LES CRITÈRES D'OBTENTION SONT TRÈS PRÉCIS

Catégorie D : (couteaux et carabines à plomb type fête foraine) il suffit de présenter un justificatif de domicile et une pièce d'identité prouvant que l'on est majeur.

Catégorie C : (fusils et autres armes longues) il faut être inscrit dans un club de tir, et l'achat de l'arme sera déclaré en préfecture.

Catégorie B : (armes de poing, pistolets, etc...) il est nécessaire



d'obtenir l'autorisation préalable de la préfecture avant l'achat. La catégorie A1 est quand à elle bien spécifique et ne s'adresse pas à tout le monde pour des raisons très techniques. Donc si la pratique du tir vous tente, il faut savoir qu'une simple carabine à plomb coûte environ 200 €uros, alors qu'il vous faudra déboursier au moins 1.000 €uros pour un pistolet, sachant que Raphaël saura vous conseiller dans votre choix, et éventuellement commander l'arme qu'il vous faut s'il ne la possède pas déjà en magasin.

Informations sur www.amureriesaintmartin.com et au 0690.22.40.70 JMC

FAUT LE FER

+590 690 88 23 23

faut.le.fer1@gmail.com

<https://www.faut-le-fer.com>

76 route de l'aéroport de Grand-Case

0690 88 23 23

fautlefer.sxm

fautlefer.sxm

FERRONNERIE IRONWORK

SERRURERIE LOCKSMITH

CLÔTURE FENCE

Portail, Grille de Protection, Serrurerie, Clôture, Blindage de Portes Volets, Automatismes, Coffre-Forts, Découpe de Métal au plasma

Gate, Protection Grid, Locksmithing, Fencing, Armoring of Doors, Shutters, Automation, Safes, Plasma Metal Cutting

Membre du groupe CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN 34/35 rue de la Canne à sucre Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

VISION AUTO PARTS

TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

AGENT SACI AGENT AGRÉÉ

TOUT POUR NETTOYER VOTRE VOITURE

BARDAHL ADDITIFS LUBRIFIANTS

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 17H ET LE SAMEDI DE 9H À 12H

82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)

0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

Mademoiselle Rose revient sur le devant de la scène Saint-Martinoise

Avec une nouvelle composition et un clip qui tournent déjà sur toutes les plateformes musicales, Peggy Renaud fait désormais partie des artistes incontournables de l'île.



« PUISQU'ON Y EST » : LE SON ET L'IMAGE

En début d'année, le clip de « Puisqu'on y est » est réalisé dans le cadre idyllique de l'Anse Marcel et mis en ligne sur les sites les plus connus à commencer par YouTube où le nombre de vues se multiplie à grande vitesse <https://www.youtube.com/watch?v=UZ0y3b1le1I>. Le manque de contact avec le public se faisant sentir, Peggy persuade alors son ami Jean-Mi de devenir le nouveau guitariste de « Mademoiselle Rose ». C'est chose faite et le duo ne devrait plus tarder à se produire sur les meilleurs spots musicaux de Saint-Martin d'ici peu de temps. Nous découvrirons bientôt une nouvelle chanson parmi les quatre vont sortir prochainement, un second clip est en

préparation et d'autres projets vont suivre en attendant de trouver un producteur et une maison de disque, mais à ce rythme-là, il n'y a aucun souci à se faire. Retrouvez Mademoiselle Rose sur YouTube, Facebook, Instagram et sur les meilleures plateformes de streaming. JMC



Cette guyanaise d'origine est arrivée voilà plus de vingt ans avec de la musique plein la tête et un sacré talent. Grâce à son joli grain de voix, elle intègre rapidement l'univers de la comédie musicale de Starling-Music-Hall en 2013 et se met à la guitare 2 ans plus tard tout en peaufinant un répertoire de reprises jazzy à souhait. Elle est rapidement repérée par quelques musiciens avertis avec qui elle forme le duo « Mademoiselle Rose » qui existe encore aujourd'hui malgré plusieurs changements de line-up.

Entraînée dans un tourbillon de mélodies, Peggy n'hésite pas à participer à différents stages au sein du prestigieux Cours Florent parisien afin de perfectionner son art et sa voix. C'est là qu'elle fait la connaissance de Zoë Gilbert qui va devenir son coach et son amie. En 2020, cette dernière lui offre l'opportunité de se produire sur la scène du Bâtonnet Rouge, ce qui va lui permettre d'appriivoiser un public immédiatement conquis par son charme et sa sincérité. Tout en continuant d'interpréter les chansons des autres, elle s'essaye à la composition, une discipline qui jusque là lui faisait envie, mais sans jamais avoir osé sauter la pas.

« JE CHANTE AVEC MON CŒUR » NOUS DIT-ELLE

C'est lors d'une soirée full moon en compagnie de quelques amis qu'elle se rend compte que certains d'entre eux présentent des titres originaux plutôt réussis, alors pourquoi pas elle ? Sa guitare dans une main et son calepin dans l'autre, elle couche sur le papier les idées qu'elle gardait dans un coin de sa tête, et le résultat est là : des chansons aux mélodies accrocheuses et aux textes dont elle va chercher la trame au plus profond d'elle-même, et qui font ressurgir tantôt des souvenirs personnels, tantôt des réflexions sur l'instant présent ou encore des sentiments qui s'expriment à travers sa musique d'une fluidité sans pareil.

Féru de théâtre, Peggy Renaud tenait un rôle dans Starmania présenté en 2018 par les Apatrides, et tout le monde se souvient des fameux concerts des confinés (post-covid) au théâtre de la Chapelle en 2020 et 2021 où ses prestations n'ont laissé personne indifférent. A la suite de cela, encouragée par son public, elle part enregistrer ses titres dans les studios du Cours Florent (qui semble être une adresse qu'elle apprécie particulièrement) avec Patrice Desphelippon aux manettes. De ses sessions sortent cinq titres, le premier s'intitule « Puisqu'on y est » qui est aussitôt intégré aux play-lists de Radio Transat et Youth Radio qui en assurent la promotion, ainsi que Dauphin Telecom qui n'hésite pas à plébisciter le titre auprès de ses abonnés.



FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO GENARO 0690 24 63 76 | ERIC TASSO: 0690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 0690 27 70 40

MOTORWORLD
motorworldgroupsxm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

+ (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

Un sport, un club : Surf Explorer

On ne parle pas beaucoup de surf à Saint-Martin et pourtant ! Deux clubs font le bonheur des adeptes et ont formé certains champions qui aujourd'hui évoluent dans le circuit professionnel. C'est le cas de Maud Le Car qui après avoir débuté au SXM Surf Club est aujourd'hui licenciée au Surf Explorer ou encore de Maé Demanez ou Bernard Rongier. Le club Surf Explorer a fêté ses dix ans en mars dernier, compte une petite vingtaine d'adhérents, et fait aujourd'hui peau neuve avec l'arrivée de Thibault Guergam, un surfeur au parcours étonnant.

Thibault a débuté le surf à douze ans sur les plages bretonnes. Facile, maman était présidente d'un club de Surf en Bretagne. Depuis il a fait son chemin, passé BPJEPS (brevet d'état), DEJEPS (diplôme d'état) et tout ce qu'il faut pour gérer une école de surf. A tel point qu'il sera pendant cinq ans l'entraîneur de l'équipe de surf Suisse (mais oui) jusqu'en décembre dernier. Il avait cependant déjà un pied dans les Antilles et avait pris la succession de Franck Rigal en décembre 2020 à la tête du SXM Surf Explorer. Aujourd'hui, il officie d'octobre à mai sur l'île et se réserve les mois d'été pour retourner en Bretagne et animer la structure qu'il a gardé là-bas. Pour la prochaine saison, l'objectif de Thibault est de développer le club et d'accueillir sur les spots de Saint-Martin certaines compétitions, pour l'heure organisées en Guadeloupe.

UNE ÉCOLE ITINÉRANTE ET DES COURS À LA CARTE

Surf Explorer, c'est tout à la fois une école de surf et un club avec une petite originalité : pas de spot défini mais des cours ou des entraînements itinérants sur les différents spots de l'île. En fonction des conditions météo et du niveau des participants, les surfeurs peuvent évoluer dans les vagues d'Orient Bay, Friar's Bay, le Galion, Baie aux Prunes ... Thibault a cependant investi tout récemment dans un local (à Hope Estate, derrière la pépinière) pour recevoir ses adhérents, le public ou dispenser quelques cours sur la manière d'interpréter les données météo.

Les cours, débutant ou perfectionnement, peuvent être individuels

ou collectifs, de deux à quatre élèves maximum. Pour chaque cours, un petit briefing sécurité et météo est au programme avant de s'élaner.

Des stages sont également organisés pour les enfants pendant les vacances scolaires.

BABY SURF OU DÉBUTANT ADULTE, TOUT LE MONDE PEUT S'Y METTRE

Il faut bien entendu être à l'aise dans l'environnement marin et ne pas avoir peur des vagues. Les enfants peuvent être initiés à la glisse dès l'âge de trois ans et demi et c'est pour eux souvent un bon exercice en complément de cours de natation. A cinq ans, on peut les inscrire au surf sans souci. Les adultes aussi peuvent débuter à tout âge.

Petite révolution quand même au sein de la discipline, les surfeuses sont maintenant beaucoup plus nombreuses et supplantent



leurs homologues masculins. Une tendance qui est la résultante des actions des différentes ligues qui œuvrent depuis un certain nombre d'années pour le développement du sport féminin, offrant de nombreux avantages à ces jeunes filles et dames.

CONDITIONS D'INSCRIPTIONS ET TARIFS

Pour l'école de surf, les tarifs sont évolutifs, de 65 € en cours collectif (4 élèves) à 100 € en cours particulier. A part un maillot de bains et de bonnes protections solaires, aucun équipement n'est requis tout est fourni sur place. Au niveau du club, les séances s'achètent par package de huit séances (330 € le pack incluant la licence) que l'on peut utiliser à sa convenance durant toute la saison. Infos : 06 90 23 68 28

ou <http://www.sxmsurfexplorer.com>.

A.B

SUPER

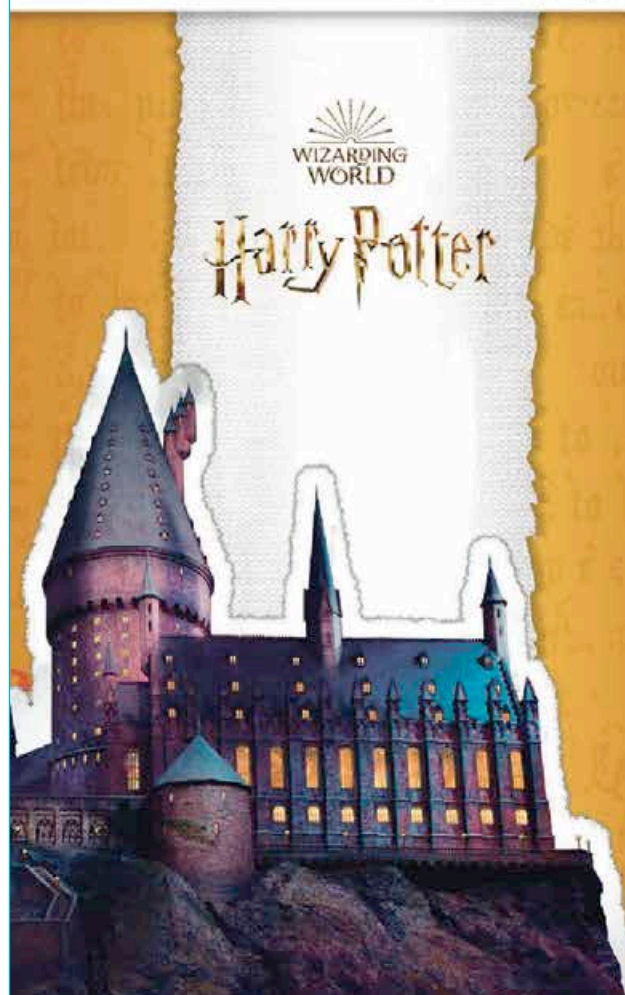
Commerçants autrement



Howell Center Hope Estate

DU MERCREDI 12 AVRIL AU
DIMANCHE 28 MAI 2023

LA MAGIE VOUS ATTEND CHEZ U !



WIZARDING
WORLD

Harry Potter



WIZARDING WORLD™, HARRY POTTER™, HOGWARTS™, and related indicia are trademarks and service marks of Warner Bros. Entertainment Inc. © 2023 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose toujours de belles soirées de 22h à 3h, le jeudi 13 avril 'Urban Thursday' avec les Dj's Phil Conti & Eyedol, vendredi 14 avril 'What a Waw Party' avec en guests : Mr Ridge, Sukie, DD, Pudaz, & les Dj's Classy D, Darrian, Sexer, Big Boss, samedi 15 avril 'Saturday Madness' avec Dj Phil Conti & en invitée la talentueuse Dj Lisa Desormeaux (Paris), et dimanche 16 avril 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Classy D & Lil'r.

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant est ouvert tous les jours avec son Rooftop pour le petit déjeuner et brunch, puis à partir de 12h pour son restaurant au-dessus de la plage. Pour vos ambiances musicales, notez tous les mardis la présence du talentueux guitariste-chanteur Don Soley, les jeudis les Dj's Allan P & Vito, puis le samedi 15 avril votre 'Electronic Saturday' avec Dj's invités, le dimanche 16 avril 'Bollywood Beach Vibes' avec Dj Amit de New York, et le samedi 22 avril la venue d'un célèbre duo avec les Dj's Sparrow & Barbossa.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec entre autres Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny,

Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet, Tanya-Gian.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le breakfast, lunch et le dîner, avec pour les animations, mardi 11 avril 'Acoustic Rock' avec le duo The Jack Spaniards, jeudi 13 avril 'Gypsy-Soul' avec Stell & Snuggs, vendredi 14 avril votre 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30, et le samedi 15 avril le groupe The Caribillies composé de 5 musiciens qui vous proposeront un concert de 'Classic Rock & Rockabilly'.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte, pour vos soirées animées, reprenez mercredi la 'Mojito Wednesday' de 18h à 22h, vendredi dès 21h Dj Alex pour l'ambiance, et la grande Indian Party le samedi 15 avril avec la 'Bollywood Dhama' et les Dj's Hr Beats & Dholi Amit de New York. Dj Hr Beats

AU MYKONOS (Maho Beach)

Ce Lounge-Bar Club en bord de mer avec ses

cabanas autour de sa piscine, vous invite tous les samedis à sa soirée 'Saturday Paradise' de 22h à 3h avec différents Dj's invités.

A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)

La Brasserie vous propose tous les vendredis à partir de 18h ses soirées 'Live Music' avec le vendredi 14 avril Souleymane pour 'African Kora' et le vendredi 21 avril le groupe GTO pour 'Acoustic Rock'. Notez également la grande variété de bières artisanales en dégustation et ses 9 Craft Beers.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose pour les mardis de Grand Case Dj Prince & Gringo de 16h à 22h, le jeudi du 'Bachata-Salsa-Kizomba' avec le groupe Latin Sugar, vendredi sa soirée 'Caribbean Night', le samedi de 15h à 19h Dj Padre et de 19h à minuit les Dj's Prince & Gringo, puis le dimanche sa 'Beach Party' avec de nombreux Dj's invités.

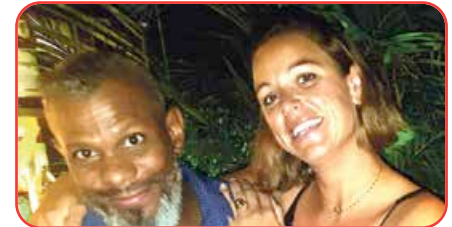
AU JAVA SXM (Grand Case)



Le Restaurant-Beach Club-Bar qui est ouvert tous les jours à partir de 9h30 (fermé le mercredi), vous invite à profiter de ses terrasses en bord de mer, et à découvrir sa savoureuse cuisine méditerranéenne. Pour les animations en

Live, reprenez à partir de 19h30 pour les mardis de Grand Case la venue de Owi Mazel 'Song-Sax', jeudi Alfredo (guitariste-chanteur), vendredi 'Apéro Sunset' dès 17h30 avec Owi & Dj Ghas, puis dès 19h30 samedi la chanteuse Michellee, et dimanche la chanteuse Cyndel.

A CUPECOY BRASSERIE (Cupecoy Village)



Ce nouveau spot de la restauration situé à Jordan Village avec sa cuisine Française traditionnelle, ne manque pas d'attraits au travers ses plats typiques, ses spéciaux tous les soirs, ses surprises rôtisserie, plats à thèmes, et dès 19h tous les jeudis le guitariste Alban 'Smooth Jazz'.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite de 22h à 4h tous les mercredis pour sa 'Ladies Night' avec les Dj's Prince & Outkast, le vendredi 7 avril pour sa soirée 'About Last Night' avec de nombreux Dj's en invités, puis le samedi 15 avril pour la 'Secreto Party' avec Dj Nello de Curaçao et les Dj's Kembe, Outkast & Big Boss.

A EMERALD SAVEURS (Maho)

Cette nouvelle Boulangerie-Viennoiserie-Pâtisserie Française à Résidence Emerald (500m après Platinum), qui est ouverte de 5h à 22h, est devenue très prisée par les noctambules

LIVE ON 4 JUMBO SCREEN & ONE MEGA SCREEN ON THE BEACH

CHAMPION'S LEAGUE
Mardi 11 avril 15h
BENFICA - INTER MILAN & MANCHESTER CITY - BAYERN MUNICH
Mercredi 12 avril 15h
AC MILAN - NAPLES & REAL MADRID - CHELSEA

EUROPA CONFÉRENCE
Jeudi 13 avril 15h
BÂLE - NICE & ANDERLECHT - AZ ALKMAAR

EUROPA LEAGUE
Jeudi 13 avril 15h
JUVENTUS TURIN - SPORTING & MANCHESTER UNITED - SEVILLE & FEYENOORD - ROME

BEACH PARTY EVERY SUNDAY

FEATURING **DJ KEZKALI & DJ GRINGO**
DRINK SPECIALS FREE PARKING

FREE BEACH CHAIRS & UMBRELLAS (with purchase of lunch & drinks)

Mary's Boon Beach Hotel & Spa
117 Simpson Bay Road
+1 (721) 545-7000

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI
SAKE BAR - KUROGE WAGYU
100% Pur Bœuf Japonais

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du *Casino Royale*
RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarrestaurant.com

SAMEDI 15 AVRIL
GLAM SATURDAYS
from 9 pm
DJ BLS
elegant & sexy music

LA CUPECOY BRASSERIE
SITUÉE À JORDAN VILLAGE EST
OUVERTE TOUS LES JOURS
DE 17H30 À 22H30
(sauf le lundi)

CUISINE FRANÇAISE TRADITIONNELLE

A la carte
DE NOMBREUX CLASSIQUES DU TERROIR ET DES SPÉCIAUX TOUS LES SOIRS!
PLATS À THÈME, SOIRÉES "RÔTISSERIE" & GRANDE CAVE À VIN

TOUS LES JEUDIS DÈS 19H
Le guitariste Alban
"Jazz-soul-funk"

CUPECOY BRASSERIE - 9 JORDAN ROAD, CUPECOY
TEL (+1 721) 553 6869

C'EST REPARTI
POUR UNE NOUVELLE
SAISON!

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,
CE, ANNIVERSAIRE

Tarif privatif attractif
à partir de 15 pers

Anguilla, Prickly Pear
Tintamarre

RÉSERVEZ
EN LIGNE



f scoobitoo

Scoobi Too

Catamaran de 23 mètres avec une surface par passager
inégalée sur Saint Martin...

SORTIES À LA JOURNÉE - EXCURSIONS
FORMULE TOUT INCLUS

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias



La tournée de Mimi

97150 #689 - MARDI 11 AVRIL 2023 - PAGE 10

entre autres. Un commerce aux multiples facettes qui vous proposera ses suggestions gourmandes pour votre petit déjeuner, une supérette de première nécessité, de nombreux plats faits Maison, ainsi qu'une belle variété de pizza à partir de 18h.

AU CODA BAR (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant vous propose tous les jours au lunch sa carte avec de nombreuses suggestions et tapas en soirée, puis ses animations avec des musiciens invités le mercredi et le samedi dès 18h.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)



Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h, vous propose sa carte de bonnes suggestions, les

pizzas, les samedis Sushis avec Séverine, et pour les animations les vendredis des musiciens invités, et la 'Guinguette Party' le 1er jeudi de chaque mois avec Caroline à l'accordéon.

AU HON HON HON (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose tous les jours ses bonnes suggestions et les Sports sur 2 écrans avec le Football et les ¼ de finale de la Champion's League le mardi 11 avril à 15h pour Benfica-Inter Milan & Manchester City-Bayern Munich, le mercredi 12 avril à 15h AC Milan-Naples & Real Madrid-Chelsea, puis en Europa League le jeudi 13 avril un certain Bâle-Nice entre autres. Notez aussi vendredi 14 avril votre prochaine soirée 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play des 18h.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

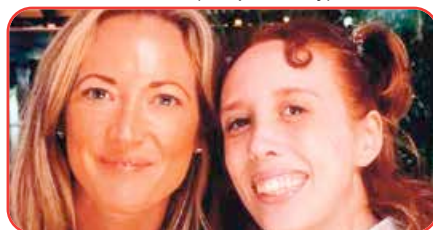


Ce spot pour les amateurs de sushi, nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu', et ses spécialités de la cuisine japonaise, est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe. Notez également tous les samedis votre 'Glam Saturday' dès 21h avec Dj 'Bls'.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend le dimanche 16 avril de 18h à 21h pour son grand concert Acoustique Rock avec le groupe 'Los Hombres' composé de Ronald, Gianfranco et Alfredo.

AU NOLA BAYOU (Simpson Bay)



Jimbo a le plaisir de vous recevoir dans son nouveau spot en bord du lagon, tous les soirs de 17h à 22h (sauf le dimanche). Dans un cadre très chaleureux, pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, il vous sera proposé une cuisine créative qui associe la technique et le savoir-faire à la Française aux ingrédients de la Nouvelle Orléans avec une belle variété d'excellentes suggestions.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, et ses spéciaux en fin de semaine, vous propose dans son Sports Bar du Football avec la Ligue des Champions à partir de 15h, le mardi 11 avril & mercredi 12 avril et l'Europa League le jeudi 13 avril.

AU KKO BEACH (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend toutes les semaines pour voir sur grand écran les matches Internationaux de Football et tous les dimanches pour sa 'Fun Party' de 13h à 18h avec Dj Padré.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à sa soirée 'Live Acoustic' de 18h à 22h avec des musiciens invités, puis le dimanche de 14h à 20h à sa 'Beach Party' avec différents Dj's.

AU BIKINI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend de 16h à 20h le jeudi à son 'After Work' avec Dj Ghost, et le samedi 15 avril de 15h à 21h pour la 'Foam Beach Party' avec les Dj's Ghost & Maestro.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle tous les jours son 'Special Drinks & Foods', les diffusions sur 4 écrans à partir de 15h pour la Champion's

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 15 Avril à 8h SUN PHARMACIE
Rue de la République, Marigot
0590 87 51 68

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@le97150.fr

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Morgane Druais
crea@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrède Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

Peace & Love
SXM BEER
HON HON HON
BEACH BAR
RETRANSMISSION SUR 2 ÉCRANS
Europa conférence
Champion's League
MARDI 11 AVRIL - 15H
BENFICA - INTER MILAN
& MANCHESTER CITY - BAYERN MUNICH
MERCREDI 12 AVRIL - 15H
AC MILAN - NAPLES &
REAL MADRID - CHELSEA
Ligue 1
SAMEDI 15 AVRIL - 15H
PARIS SG - LENS
DIMANCHE 16 AVRIL - 14H45
MARSEILLE - TROYES
Premier League
JEUDI 13 AVRIL - 15H
BÂLE - NICE &
ANDERLECHT - AZ ALKMAAR
JEUDI 13 AVRIL - 15H
JUVENTUS TURIN - SPORTING &
MANCHESTER UNITED - SEVILLE
& FEYENOORD - ROME
SAMEDI 15 AVRIL - 12H30
MANCHESTER CITY - LEICESTER
VENDREDI 14 AVRIL 18H - 20H
CONCERT
Pop Rock
Avec KEVIN, CHUCK,
DENNY & LEE
Just Play'n
QUALICHI BEACH BAR ON THE BOARDWALK

MOONBAR
THU APRIL 13TH
DJS
PHIL CONTI | EYEDOL
SAT APRIL 15TH
LISA DESORMEAUX
SATURDAY APRIL 15TH
MAHO VILLAGE
CONTACT : +1721 556 4862 / MOONBARSXM@GMAIL.COM

CROSS O BRIDGE PRESENTS
FRI APRIL 14TH
WHAT A WAY PARTY
SUN APRIL 16TH
MOONBAR
SUN APRIL 16TH
CLASSY D | LIL'R
MAHO VILLAGE
CONTACT : +1721 556 4862 / MOONBARSXM@GMAIL.COM

La tournée de Mimi



League en Football mardi 11 avril et mercredi 12 avril, Europa League le jeudi 13 avril, les championnats Européens les 14/15/16 avril, sans oublier le dimanche 16 avril sa 'Beach Party' avec Dj's.

A L'OASIS (Oyster Pond)



Le Restaurant & Pizzeria vous invite à sa soirée 'Live Music' à partir de 19h30 le samedi 15 avril dès 19h avec Amin & Delphine dans 'Music Addict'.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock avec son spot 'Pirate Expérience', vous invite tous les midis et soirs à profiter de sa nouvelle carte, et des animations tous les mercredis avec Dj Gringo pour la soirée 'Ladies Night' dès 18h.

AU COMMODORE SUITES (Simpson Bay)

L'Hôtel situé sur Welfare Rd 109, vous invite à sa soirée 'Jazz & Wine Night' le mercredi 12 avril des 20h avec Connis (saxo) & son Light Band, et en invitée la chanteuse Clara Reyes.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose tous les soirs de 19h à 3h des animations musicales, mardi 'Salsa Party' avec Latin Sugar, mercredi Hybrid Band 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' & Livin' High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' Dj Em, et dimanche du 'Reggae' avec Percy Rankin.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Ce Sports & Music Bar a ré-ouvert ses portes depuis une semaine dans un tout nouveau cadre avec une nouvelle direction, une équipe dynamique et un nouveau programme d'animations 'Live', avec tous les lundis la soirée 'Melting Pot' animée par 5 musiciens, entre autres...

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantilla, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

AU KALATUA BEACH (Mullet Bay)



Ce superbe Bar-Restaurant de plage vous propose des animations musicales tous les dimanches avec différents Dj's, et en début de semaine Dj Marco Daytona pour les 'Beach Day'.

LA VERANDA BISTRO (Oyster Bay Beach Resort)

Tous les mercredis la chanteuse Sol vous fait danser de 18h30 à 21h avec ses tubes des 'Nuits Latines'.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj en invité de 13h à 22h.

AU RUSTY ROCKET (Juliana)

Le Bar & Burger Saloon vous propose les lun-

MARDI 11 AVRIL 18h30
JACK SPANIARD'S
Acoustik Rock

JEUDI 13 AVRIL 19H00
STELL & SNUGGS
Gypsies-Soul

VENDREDI 14 AVRIL 20H30
HAVANA
DEEP POWER
Cubana Salsa

Wellington Road, 33-35 Cole bay
(Between Electec & Island Waterworld)

LAGOONIES
Bistro-Bar

+1(721) 523-0115
BistroLagoonies@gmail.com

dis de 17h30 à 20h30 'Rockin Mondays' avec Lee (guitare-chant) & Band, les jeudis dès 20h 'Karoké', vendredi 'Epic Night' avec Dj, et dimanche 'Live Reggae'.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose en avril des soirées musicales du mardi au dimanche de 20h à minuit, avec un excellent chanteur-pianiste Matt Fetbrandt de California, puis tous les lundis la 'Church on Monday' avec le groupe What The Funk des 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose diverses animations musicales en fin de semaine de 19h à 22h, et le dimanche 16 avril sa Beach Party à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Pascal Raes & Phil Conti.

A TIJON PARFUMERIE (Grand Case)

Dimanche 16 avril de 17h à 19h, spéciale animation pour 'Art & Bubbles', avec un concert de Kora africain et l'excellent musicien Souleymane Camara.

AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise des dîners sur de bonnes notes dès 18h avec différents musiciens en fin de semaine et les dimanches sa 'Salsa Party' à partir de 19h avec le 'Mojitos Band'.

AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 18h, vous propose en soirées,

le mercredi sa 'Karoké Party', tous les jeudis de 21h à minuit la chanteuse Roxxy dans son 'Performing Live', puis les vendredis et samedis 'Jazz Night' avec différentes chanteuses invitées.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Pour écouter les bons 'Standards' retenez, tous les mercredis de 18h à 20h la chanteuse Ayan Farah, les jeudis la chanteuse Tanya, les vendredis Scud & Agathe ou Frédo en alternance, et les dimanches Eduardo.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, vous propose tous les vendredis à partir de 19h une ambiance musicale et chaleureuse avec divers Dj's ou musiciens.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les vendredis 'Thank God It's Friday' dès 18h avec les Dj's Pénélope & Mister T, puis le samedi 15 avril la soirée 'Rock'n Roll' avec les Dj's Mister T et B. Vonder (Paris).

AU CASINO ROYALE (Maho Plaza)

A partir du samedi 15 avril (avec entrée gratuite pour tous), assistez tous les samedis de 20h à 21h au 'Rockstar Juggler' avec Mike Price, Inger van der Zanden & Clive White.

AU PALMS (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à sa 'Dj Party' avec Evry Gibelin dès 22h30.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Ce Spot situé à la réserve naturelle, organise tous les samedis à partir de 11h son 'Brunch & Bellini' avec The Edge, le dimanche Dj Em, et le samedi 29 avril votre prochaine 'Jungle Pool Party' de 12h à 20h avec les Dj's Blaze, Classy D & Prime (Hollande).

APRIL EVENTS

SUN 16	DJ AMIT NEW YORK bollywood beach vibes	ALL EVENTS START AT 7PM
SAT 22	DJ SPARROW @ BARBOSSA -DJ VITO -DJ PETER SWEET	
SUN 30	SPECIAL GUEST -DJ VITO -DJ PETER SWEET	

WEEKLY EVENTS

TUE	Live Music	-DON SOLEY
THU	RITUAL	-ALLAN P -DJ VITO
SAT	Electronic Sunday	-INTERNATIONAL DJ's
SUN	BEACH PARTY Sandy Soiree	- VITO Peter Sweet - RNB & DANCE HALL DJS

RAINBOW CAFÉ

BOOKINGS: INFO@RAINBOWCAFESXM.COM // +590690888444

L'Oasis
RESTAURANT & PIZZERIA

LIVE MUSIC

SAMEDI 15 AVRIL
A PARTIR DE 19H

AVEC MUSIC ADDICT

L'OASIS Restaurant-Pizzeria Ouvert midi et soir
Route principale d'Oyster Pond (à côté de l'épicerie Bread n'Butter)

Réservations au 0690 76 64 27

« EVERY WEDNESDAY »

LADIES Night

LOTUS NIGHTCLUB
DJ PRINCE & DJ OUTKAST

CHAMPAGNE | SEX ON THE BEACH | MARGARITA

FREE ENTRANCE AND SPECIAL FREE DRINKS FOR LADIES

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

APR 15

SECRETO
FEATURING LIVE FROM CURAÇAO

NELLO

Elite NIGHTCLUB
DJ KING KEMBE DJ OUTKAST DJ BIG BOSS

TICKETS: EARLY BIRD \$25 - GENERAL \$35 (VIP KEMBE \$40) // MORE AT THE DOOR

Crédit mutuel - Crédit Mutuel



**MON
TOIT
ET MOI**

AGENCE IMMOBILIÈRE – FINANCEMENT – ASSURANCE –
PROTECTION du LOGEMENT

LE CRÉDIT MUTUEL A TOUT PRÉVU POUR VOTRE LOGEMENT.



Crédit  Mutuel
Antilles-Guyane

CM-CIC AGENCE IMMOBILIÈRE (AFEDIM), filiale à 100% du groupe bancaire Crédit Mutuel CM11 - SAS au capital de 700 000 euros dont le siège social est 4 rue Frédéric-Guillaume Raffinon - 67000 Strasbourg. RCS Strasbourg B387 468 382 / SIRET 387 468 382 00016 / APE 703 A / Carte professionnelle : Transactions sur immeubles et fonds de commerce et Gestion immobilière C11 6701 2017 000 010 257 (sans répartition de fonds, effet ou valeur) délivrée par la CCI du Bas-Rhin / Garantie financière : B.C.M. 4 rue Raffinon - Strasbourg / N° TVA intracommunautaire : FR 22079460392.
MORINS est un service opéré par EPS, SAS au capital de 1 000 000 euros - Siège social : 30 rue du Deuts 67100 STRASBOURG - Correspondance abonnés : 36 rue de Hesselin - CS 20002 - 59691 LILLE CEDEX 9 / RCS Strasbourg n° 338 700 513 - Code APE 60 20Z. N° TVA intracommunautaire FR 10 238 780 513 - NAF excofin 61 1992TN 17998. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Financières de Sécurité (CNAFIS) en date du 18/04/2018 sous le numéro AUT-007-2117-04-16-20180358326 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient.
Caisse Fédérale du Crédit Mutuel Antilles-Guyane et Caisses affiliées, société coopérative à responsabilité limitée au capital variable de 2 391 000 euros, rue du Professeur Raymond-Gaon - BP 920 - 97245 Fort de France Cedex, immatriculée au registre du Commerce et des Sociétés B 092 033 261 00040, adhérente en opération d'assurance sous le N° Oras 07 032 774 consultable sous www.oras.fr
propriété des contrats d'assurance de ACM IARD S.A., ACHYVE S.A., entreprises régies par le code des assurances.